◎▲溫金有告白

啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、○權埋紙口供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、嘱書、各等合同、、各種生意註册、各種承頂生意、及大小衙門賬項、、與西人來往各文件、均可代理。如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、、斯爲垂青　寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

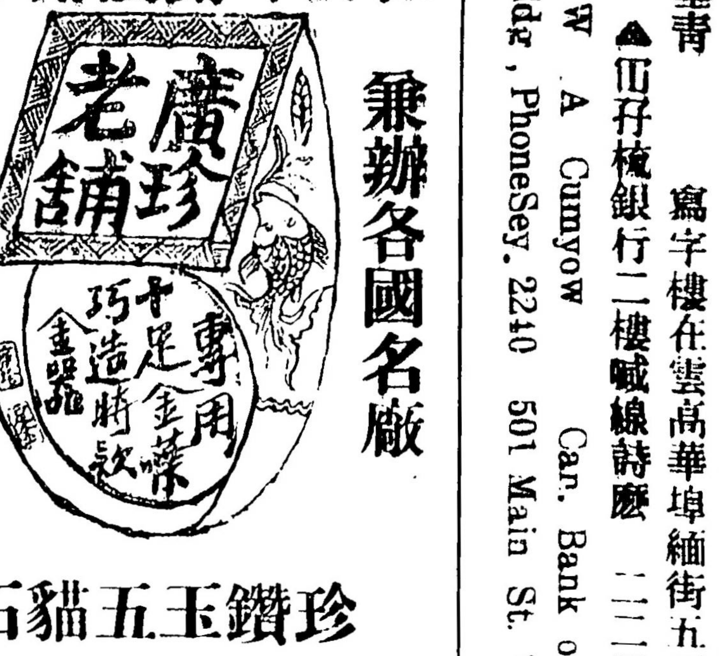
▲皿孖梳銀行二樓喊線詩廢二二四○

W A Cumyow　Can. Bank of Commerce Bldg, Phone Sey. 2240　501 Main St. Vancouver B C.

在雲埠開設卅多年

兼辦各國名廠

大小時欵鐘錶


廣珍老舖
專用十足金葉
巧造精欵金器

珍珠鑽石玉器五彩貓眼石

喊線矢嚐八○六九

QUONG CHINCO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

雲哥永安藥房　華埠

選辦各省地道藥材

自製各項膏丹丸散

參茸大補腎丸每盒五元第一神效痔瘺散每罇七毛五
茸片蛤蚧大補茶每劑三元五滑腸瀉濕解毒丸每罇一元
武溪蛤蚧大補茶每劑一元四第一應驗脚氣丸每罇七毛五
壯陽久戰快樂丸每服九毛神效白濁虛濁丸每罇一元
第一應驗痔瘺丸每罇壹元自製斷根癬藥每罇五毛
花柳疳疔掃毒丸每罇一元止咳化痰藥膏每兩三毛五
新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品
各欵舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫
各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

本號自製中西送禮麻糖發售

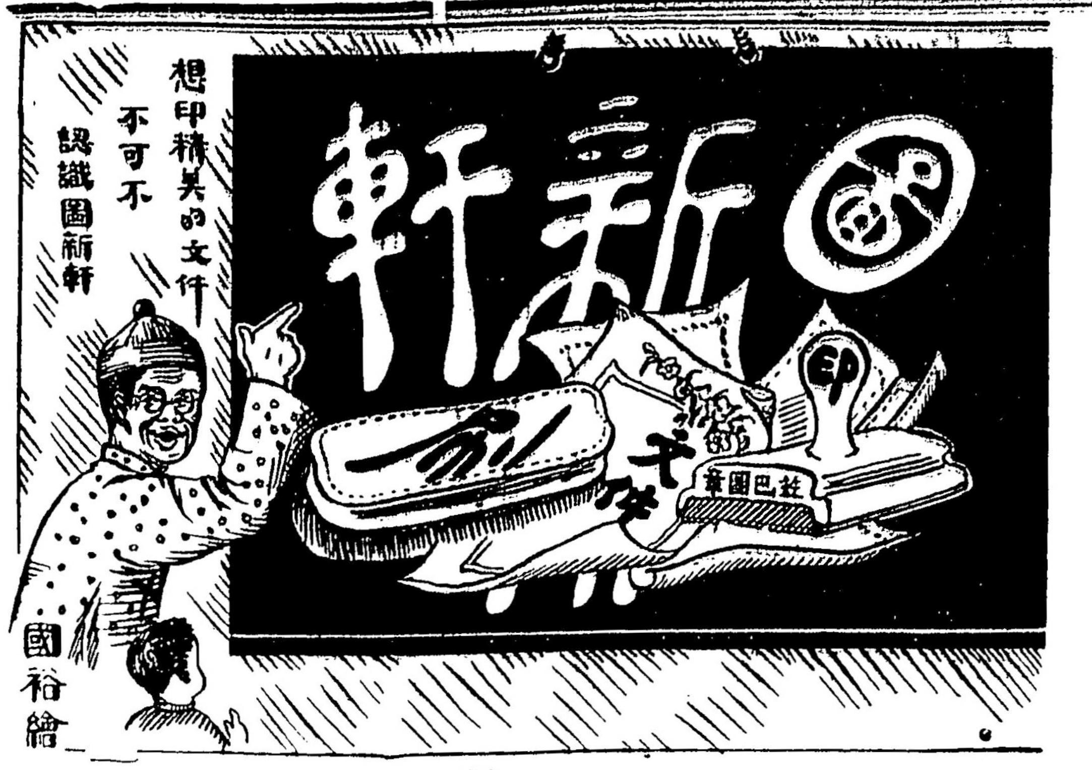
諸君光顧格外歡迎郵費貴客

零沽自理

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.

舖在片啲街門牌三拾貳號　電話（詩廢）二一四○四

司理人楊金樹　葉昌全啟



圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.
258½ Pender St. E.
Vancouver B. C.　Phone Sey. 1113

◀營業四特色▶

字粒玲瓏　排版雅觀　取價低廉　交件迅速

司理林（立業翰芳）啟

存心軒曹統新

（本軒通訊處）

C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.

外埠批發總行

丸散目錄　來函取閱便寄　救急良方

本軒膏丹丸散並本醫生內外方脈跌打刀傷花柳疳疔瘰癧爛脚奇難雜症已遠近知名恕不細述倘各僑胞問症取藥請依上列西字賜教定必妥辦

始創老舖在粵東番禺鴉湖方石開張　司理人曹聚英　駱盛堂

外國發行所在羅生埠滌步街九百號　醫生曹統新　男容堅　容棟

外埠支店金山大埠昃臣街七百六十八　男容波　別浩泉醫寓

（通訊處）C. T. SUN. 768 Jackson Street San Francisco, Calif. U. S. A.

英屬代理處雲高華埠活生藥行　Watsan Co. 87 Pender. St. E. Vancouver, B. C.

◎清血消粒解毒丸

紅雲血癬　毒伏五經　微生毒物　傳染各症　皮膚濕毒　血濁不清　試服全料　治無不應　每盒二兩庄銀二元五　每料八盒銀一十八元

◎皮膚止癢解毒水

統理一切　皮膚血毒　痕癢不止　血癬等屬　頑癬疥癩　花柳餘毒　微力擦擦　取效神速　每樽一圓二五　打十二圓五

◎跌打積瘀作痛丸

跌打日久　瘀束丹田　風痛氣頂　骨節●（从疒）軟　或凝傷處　變症百端　採服全料　收效十全　每兩二元五　料十五元

◎跌打外科如聖膏

此膏主治　跌打刀傷　損手爛脚　潰腐多膿　癰疽芒果　照單攤貼　蟮瘺疔瘡　迅速收功　每盒一圓五　打十五圓

◎雄軍勦毒丹　每樽五元

花柳芒果　白濁疳疔　畢丸腫實　癢若虫行　楊梅結毒　服食此丹　瘋癬等症　一掃而清

◎鼻淵良藥

曹統新大醫生偉鑒啟者弟因染一怪症從右邊鼻吼噴出氣味臭不堪聞函問先生辨論是何症幸先生指明是鼻淵症發患在于肺與大腸相表裏大腸氣逆故與氣從肺經所主之鼻竅而出幷蒙付來藥料貳次依信用之果能將往日之臭味一概掃清確信先生用藥治病胸有成見藥到回春誠當世良醫功同良相近日僑梓稱頌先生擅醫奇難怪症者名不虛傳也　Yee Sing 217 Pine St. Philipsburg, Pa. 余雲裳頌

◎錯脚有幸

儇乃女流性喜娛樂跳舞爲尋常有一次大會叙集挑選女仔比賽跳舞正值興高彩烈之際忽爾跌仆扭傷大髀麒麟骰骨初求西醫用坭漿裹實兩月爽梗其骹不能伸屈後得永源泰人介紹曹統新先生調理全愈不至跛梗至今次忘却前愁與賽跳扭歪膝頭骹骨痛不可忍又求曹先生用藥消腫止痛兼施以手法始得完全兩次沾恩無以爲報特繕數行登報感謝　693 Misson St. San Francisco Cal. 西女 G. Mason 上言

◎胃爲生命之本

弟患胃痛經已老年時痛時止難得斷尾及至近今年逾六十其痛日劇發時絕食幾日猶可支持不料是次因食火腿煲粥而起滯住其氣坐之不安眠之欲絕大嘔特嘔呼吸難舒自思以爲諱數難逃但家人不忍坐視命子星夜駛車入羅生埠延請曹統新先生立刻乘車賁店首先下藥降其寒氣平其衝逆止其痛苦又挑寒粒畧能止嘔止痛進飲食不料遲幾日又復嘔後到先生藥房就診壹星期大加培養始告十全誠幸事也　713 18th St. Bakersfield Cal. 梁啟廷謹白

生隆棧參茸玉桂藥材

新蛇二鞭藥酒每罇一元半

▲腰痛獨步藥水每罇二元

秘製經驗膏丹丸散

壯陽堅背逐步丸每盒坑
龜鹿滋陰丸每盒坑
補腎壯陽酒每罇悅
加料蛤蚧大補藥水每罇悅
夜夢遺精補腎丸每盒兇
無夢滑精補肺丸每盒兇
專治久年虛濁丸每盒兇
小腸氣痛斷根丸每罇悅
心腹痛無價金丹每罇兇
胸腹脹心胃痛藥水每罇兇
化痰順氣止咳丸每罇沅
久咳傷症補肺丸每盒坑
辟跌打遊魂丸每個沆
跌打吊瘀止痛膏每張沆
各項丸散未能備錄
解毒扶元搜毒藥酒每罇兇
神効白濁藥水每罇悅
外射白濁止痛水每罇悅
五淋白濁止痛丸每罇沅
花柳疳疔瀉毒丸每罇純
花柳疳疔骨痛丸每罇坑
撑紅月婆毒疥丸每罇沅
皮膚濕毒止癢水每罇沅
疎解內臟濕毒丸每兩純
婦科合歡種子丸每盒兇
婦科壯元續嗣丸每罇坑
始創婦科阻孕丸每盒沅
刀傷止痛生肌水每罇沅
壯陽久戰進步丸每罇沅
欲知其詳函索目錄

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健背補腦添精並治思勞色慾諸虛百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿杞等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒弍元伍　郵費自備

保證書

[illegible]

KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE — NIAGARA FALLS

▼◎▲恭頌良醫

趙邦立醫士雅鑒恭啟者弟因手部起一種風濕歷有十餘載每逢天時變動伸屈痛苦屢請中西醫治無效故特將症繕告幸得醫士對症施藥及新蛇三鞭藥酒驅濕追風膏等照訓服用果然藥到回春近今數月不見復發巨擘良醫實有華陀再生之術謹登數言以作銘謝特介紹有同病者早離苦海耳　旅列必珠埠恩平塘面村人弟曾毓森頌　Arlington Cafe 320-1 St. Ave. S. Lethbridge Alta.

▼◎▲補腎仙丹

鄙人因先天不足體魄薄弱時見尿後餘滴見色卽洩繼而腰痛耳鳴頭眩眼花時患外感等症但明知腎虧所致遍求醫藥治我無效幸蒙友人介紹購生隆棧所製之參茸三鞭補腎丸二盒照單服食精神倍加再服一盒患病掃除良醫禪方足稱仙丹特登片言爲此丹保證海外僑梓有患斯症者知所問津焉　旅卑詩省台山西溪人弟黃智瑤上　Mr. G. Baird B. & B. Foreman C.P.R. Shuswap B. C.

▼◎▲花柳幸逢仙術

生隆棧大藥局鑒敬啟者弟前染花柳惡毒之症經已數年所食各種丸散總無功效昨因事歸國訪醫調治亦畧見好的但難以收效今者由唐返埠不料餘毒復發遍身毒粒痕癢不堪適友人指導購服生隆棧所製之（花柳扶元搜毒酒）及用（速消疳疔外治水）數罇果見內攻外應今已告痊不見復作可知其藥泡製有方實爲僑胞濟世之幸福特敬數言幷代表揚　旅加屬一埠台山筋坑人李樹芬恭頌

◎新到唐山鮮菓各種瓜仁菜米發客

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

▲電話（詩廢）Phone Sey. 6721

Sang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B. C

大觀客棧

Dai Quon Rooms
100 Pender St. E.
Vancouver B.C.

▲歡迎旅僑廣告

敬者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋盆面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床褥几桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話矢嚐一八五二　四壹零四L

司理人馬心壽　劉孔正　披露

孔雀嘜超等牙粉牙膏是最能潔齒

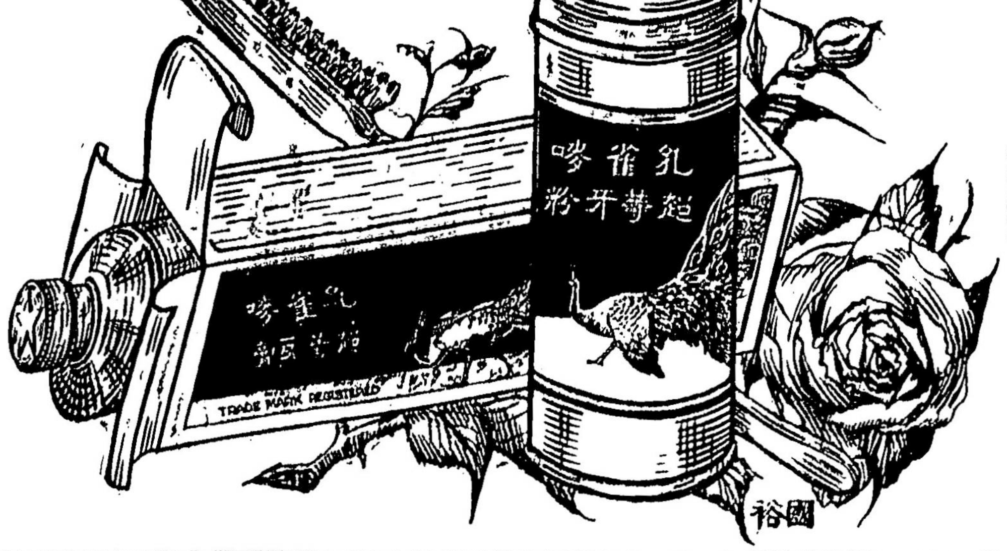
每枝二毛五

香港孔雀嘜香品公司發行

加拿大總分發處萬春輔行

域埠裕綸

各分售處　五洲藥房　廣源生　廣裕隆　廣珍合　生福星　成昌興　利萬昌



黃章龍專醫紅雲血癬花柳脚科

總代理　金利源　GIM LEE YUEN LTD.

發辦各貨　75-77 PENDER ST. EAST VANCOUVER B.C.　郵費貴客自理

◎揀選上等藥料自製

久年花柳骨痛丸　每盒七圓　[illegible]

紅雲血癬丸　[illegible]

水腫立消丸　[illegible]

參茸夜夢遺精洩精丸　[illegible]

新久白濁丸　[illegible]

癲症神効丸　[illegible]

扯氣斷根丸　[illegible]

六寧丸　[illegible]

◎恭頌良醫　[illegible]

▲尾利慎血致公堂鳴謝助經費

張天成一元五　黃瑞洪二元　馬德仕二元　鄭連榮二元二五　張椿宏一元二五　關國就壹元　司徒熾五元　張文暢二元　張椿增二元　陳瑞貳元　關己酉壹元　張俊秀壹元

▲洪鐘時報第六期認股芳名

車梨役埠
致公堂卅股　陳象和
六股　黃增業六股
容灼六股　李學仁四
股　黃彩求二股　許
社人二股　黃槐
伍勵旺　黃植炯　許
栢利　陳容　伍長壽
每壹股
雲埠
盤湯武　梁維城　呂
焯　茵節章　每二股
尾利慎血歷卡夫
馬冠賢一股
都朗度李扶四股
云軍暗市党埠
致公埠廿股　朱煥
李發良　何發　李常
炳閼李常緒　羅俊焯
每貳股
吳應早　許槐　黃國
材　呂敖　黃添周
基　陳光　周有
陳維福惠馬宏迪鄧
炎　梁濃　司徒孟
馬康劉孔順梁煥
陳孔穩周石黃耀
世許顯欽黃發長
梁邦永呂樂李
奕瑞潘球沈樹和
周福黃景蘇球
黃合黃福蘇羅
敵明黃樹森周家
守吳兆貞每壹股
維城
周道緝　黃蓉芳女士
蔡光　鄧雲章　林
大如每四股
周生鄧隆燃唐享
鄧復湯關覺呂
楫黃珠世鍾美錦
張有信吳象林
立榮雷宜流林南
每股
林鐵郎湯關黃昌
利葉宏勝周家銳
周瑞金鄧貫文
林伍郭龍慶郭才
胡寬譚榮添黃
昂晃胡持蔡湯惠
予蘇秋陳和業
陳福貫唐君顯鍾
合廖北元胡添福
譚吉梁蘇每一股